



Dpto.:

Altea, 29 d'agost del 2011

Benvolguts amics/gues:

Encara que espere fer-ho personalment, vull saludar-vos com a nou Regidor de Cultura de l'Ajuntament d'Altea i posar-me a la vostra completa disposició. Amb alguns de vosaltres ja he pogut parlar en actes organitzats per l'Associació a què representeu, i ja hem intercanviat opinions i visions de futur.

S'inicia una nova etapa i, per això, vull comptar amb la vostra ajuda i suggeriments. Per a això, desitge posar en marxa un Fòrum de Cultura, on totes les associacions vinculades amb esta àrea tinguen una plataforma per a manifestar els seus interessos i unir esforços. El nostre interés és que siga un lloc de debat entorn de temes relacionats i d'interés comú, des de la Igualtat d'Oportunitats i el respecte, d'una forma horitzontal i sinèrgica.

A més, oferirem un espai com a Palau Altea per a les vostres reunions, així com perquè disposeu d'un despatx compartit amb ordinador, telèfon i connexió a internet.

Si esteu interessats a participar en la dinàmica cultural d'Altea; si desitgeu coordinar amb altres associacions per a dur a terme projectes de major envergadura; si necessiteu disposar d'un espai per a reunir-vos i realitzar treballs d'administració, la nostra intenció és escoltar tots els suggeriments i preguntes que desitgeu. Per això, vos invite a reunir-nos el dimarts, dia 6 de setembre del 2011, a les 20,00 h. en Palau Altea (sala de premsa).

Fins a eixe dia, aprofite estes línies per a posar-me a la vostra disposició. Una salutació cordial,

Estimados/as amigos/as:

Aunque espero hacerlo personalmente, quiero saludaros como nuevo Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Altea y ponerme a vuestra entera disposición. Con algunos de vosotros ya he podido hablar en actos organizados por la Asociación a la que representáis, y ya hemos intercambiado opiniones y visiones de futuro.

Se inicia una nueva etapa y, por ello, deseo contar con vuestra ayuda y sugerencias. Para ello, deseo poner en marcha un Foro de Cultura, donde todas las Asociaciones vinculadas con esta área tengan una plataforma para manifestar sus intereses y aunar esfuerzos. Nuestro interés es que sea un lugar de debate en torno a temas relacionados y de interés común, desde la Igualdad de Oportunidades y el respeto, de una forma horizontal y sinérgica.

Además, ofreceremos un espacio como Palau Altea para vuestras reuniones, así como para que dispongáis de un despacho compartido con ordenador, teléfono y conexión a internet.

Si estáis interesados en participar en la dinámica cultural de Altea; si deseáis coordinar con otras asociaciones para llevar a cabo proyectos de mayor envergadura; si necesitáis disponer de un espacio para reuniros y realizar trabajos de administración, nuestra intención es escuchar todas las sugerencias y preguntas que deseéis. Por ello, os invito a reunirnos el martes, día 6 de septiembre de 2011, a las 20,00 h. en Palau Altea (sala de prensa).

Hasta ese día, aprovecho estas líneas para ponerme a vuestra disposición. Un saludo cordial,

Jesús Ballester Huertas
Regidor de Cultura de l'Ajuntament d'Altea



Dpto.:

ENGLISH

Altea, 29th August 2011

Dear friends,

Although I will soon be able to greet you personally as the new councillor of the Culture Department of Altea Town Council, I would like to introduce myself and put myself at your disposal. I have already spoken with your members at several events organised by your organisation, where we were able to exchange ideas and express our hopes for the future.

A new stage is about to begin. I would greatly appreciate any help and suggestions as I intend to set up a Culture Forum, in order to supply a platform where cultural associations can join forces and express themselves from. We would like it to be a place where any related subject of common interest may be debated, with equal opportunity and respect, in a horizontal joint effort.

We would also like to offer an office (to be shared) for your meetings at Palau Altea with P.C., telephone and Internet connection at your disposal.

If you are interested in the cultural activities held in Altea, would like to take on larger projects with other associations or need a place to hold meetings and for administrative tasks, we are open to any suggestions or enquiries. For this purpose, we invite you to a meeting at Palau Altea (press room) on Tuesday, 6th September 2011, at 8 pm.

Until then, I remain at your disposal.

Best regards,

Jesús Ballester Huertas
Councillor of Culture Altea Town Council

FRANÇAISE

Altea, 29 Août 2011

Chers amis/es :

Bien que j'attende de le faire personnellement, je voudrais vous saluer comme nouveau conseiller de Culture de la mairie d'Altea et me mettre à votre entière disposition. Avec certains d'entre vous j'ai pu parler dans des actes organisés par l'association que vous représentez, et déjà nous avons échangé des opinions et visions de futur.

Nous initions une nouvelle étape et, pour cette raison, je désire compter sur votre aide et suggestions. À cet effet, je désire mettre en marche un Forum de Culture, où toutes les Associations liées ce secteur aient une plate-forme pour manifester leurs intérêts et unir les efforts. Notre intérêt est que ce soit un lieu de débat autour de matières en rapport et d'intérêt commun, depuis l'égalité d'opportunités et de respect, d'une façon horizontale et synergique.

En plus, nous offrirons un espace comme Palau Altea pour vos réunions, ainsi que pour que vous disposiez d'un bureau partagé avec ordinateur, téléphone et connexion à internet.

Si vous êtes intéressés à prendre part à la dynamique culturelle d'Altea ; si vous souhaitez coordonner avec d'autres associations pour mener à bien des projets d'une plus grande envergure ; si vous avez besoin de disposer d'un espace pour vous réunir et effectuer des travaux d'administration, notre intention est d'écouter toutes les suggestions et questions que vous souhaitez. Pour cette raison, je vous invite à vous réunir le mardi, 6 septembre 2011, à 20.00 h. au Palau Altea (salle de presse).

À ce jour, je profite de ces lignes pour me mettre à votre disposition. Mes salutations cordiales,

Jésus Ballester Huertas
Conseiller municipal de Culture
Mairie d'Altea